

Tests de rendement  
provinciaux  
de l'Alberta

Points saillants  
sur l'évaluation  
2010-2011

3<sup>e</sup>  
année

# French Language Arts

Government  
of Alberta ■

Alberta ■

Freedom To Create. Spirit To Achieve.

Ce document est principalement destiné au(x) :

Élèves	
Enseignants	✓ de French Language Arts 3 <sup>e</sup> année
Administrateurs	✓
Parents	
Grand public	
Autres	

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

**Peggy Lee Peters, Standards d'évaluation – Chef d'équipe FLA/Français 3**, à [PeggyLee.Peters@gov.ab.ca](mailto:PeggyLee.Peters@gov.ab.ca);

**Linda Poulin, Responsable adjointe des tests de rendement FLA/Français 3**, à [Linda.Poulin@gov.ab.ca](mailto:Linda.Poulin@gov.ab.ca); ou

**Nicole Lamarre, Directrice Évaluation des études en français**, à [Nicole.Lamarre@gov.ab.ca](mailto:Nicole.Lamarre@gov.ab.ca); ou

**Assessment Sector** en composant le (780) 427-0010.

Pour appeler sans frais de l'extérieur d'Edmonton, composez d'abord le 310-0000.

Vous pouvez consulter le [site Web de Alberta Education](http://education.alberta.ca), à [education.alberta.ca](http://education.alberta.ca).

---

✓ Ce document est conforme à la nouvelle orthographe.



*Dans ce document, le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.*

© 2011, la Couronne du chef de l'Alberta représentée par le ministre de l'Éducation, Alberta Education, Assessment Sector, 44 Capital Boulevard, 10044 108 Street NW, Edmonton, Alberta T5J 5E6, et les détenteurs de licence. Tous droits réservés.

Le détenteur des droits d'auteur autorise **seulement les éducateurs de l'Alberta** à reproduire, à des fins éducatives et non lucratives, les parties de ce document qui **ne contiennent pas** d'extraits.

Les extraits de textes **ne peuvent pas** être reproduits sans l'autorisation écrite de l'éditeur original (voir les références bibliographiques, le cas échéant).

Le présent rapport a pour but de donner aux enseignants un aperçu des points forts et des points à améliorer des élèves aux tests de rendement de French Language Arts 3<sup>e</sup> année de mai et de juin 2011. La meilleure façon d'utiliser les *Points saillants sur l'évaluation* est de le faire conjointement au rapport de l'école ou de l'autorité scolaire sur les administrations de juin 2011 et aux autres données compilées durant la session de notation 2011 par les correcteurs sur les points forts et les points à améliorer des écrits narratifs. En prenant connaissance des résultats des élèves aux tests antérieurs, les enseignants peuvent parfaire leurs programmes d'enseignement. Le [\*Bulletin d'information : Français/French Language Arts 3<sup>e</sup> année\*](#) présente une description détaillée des tests de French Language Arts 3<sup>e</sup> année. Le bulletin est diffusé sur le site de l'Alberta Education, à [education.alberta.ca](http://education.alberta.ca). Une fois sur la page d'accueil, suivez le chemin d'accès suivant : Français > Personnel enseignant > Tests de rendement > Bulletins d'information par matière > (3<sup>e</sup> année) Français/French Language Arts.

### ***Description du test***

Le test de rendement de French Language Arts 3<sup>e</sup> année de l'année scolaire 2010-2011 se compose de deux parties :

- la Partie A : Production écrite
- la Partie B : Lecture

**La Partie A** se compose d'une production écrite : Écrit narratif. L'écrit est noté sur 20 points et vaut 50 % de la note totale du test de rendement de French Language Arts 3<sup>e</sup> année.

La production narrative est notée selon trois catégories : *Contenu du message*, *Organisation du message* et *Usage*.

Nous encourageons les enseignants à noter les productions écrites de leurs élèves à l'aide des guides de notation et des copies types qui illustrent les critères de notation (envoyés dans les écoles au mois de mai), puis de nous soumettre leurs notes. Toutes les productions écrites sont notées à l'échelle provinciale.

**La Partie B : Lecture** se compose de 30 questions à choix multiple. Les quatre catégories d'habiletés évaluées sont : *Interprétation des illustrations*, *Idées secondaires et détails*, *Sens des mots et de la phrase*, *Idées principales*. La Partie B : Lecture vaut 50 % de la note totale du test de rendement de FLA 3<sup>e</sup> année.

<i>French Language Arts 3<sup>e</sup> Année, 2010</i>			
<i>Taux d'élèves ayant atteint le standard acceptable</i>			
	<b>Écriture</b>	<b>Lecture</b>	<b>Total</b>
2009	94,3 %	77,3 %	86,8 %
2010	94,3 %	76,7 %	86,4 %
2011	89,5 %	79,8 %	85,2 %
<i>Taux d'élèves ayant atteint le standard d'excellence</i>			
	<b>Écriture</b>	<b>Lecture</b>	<b>Total</b>
2009	21,7 %	21,3 %	16,4 %
2010	23,9 %	18,6 %	16,8 %
2011	20,5 %	22,8 %	16,8 %

### **Partie A : Production écrite**

La majorité des élèves ont bien réussi la Partie A : Production écrite. L'écrit narratif consistait à écrire une histoire à partir d'une illustration en couleur. Cette illustration montrait un jeune garçon et une jeune fille qui se promènent en ville. Ils se sont arrêtés sur le trottoir, devant un restaurant. Les deux enfants regardent un gros crocodile qui est attaché à un lampadaire. Le crocodile a une boucle rouge autour du cou et il semble sourire. À côté du crocodile, il y a une pancarte. Sur la pancarte, il est écrit : « Gentil crocodile à donner ». Il y a aussi un contenant de poissons à côté du crocodile. De l'autre côté de la rue, devant les édifices, il y a des gens qui regardent le crocodile. On aperçoit un vieux monsieur qui marche avec une canne. Il y a un homme et sa femme. Il y a aussi un enfant de chaque côté du couple.

### ***Commentaires sur le test de rendement de French Language Arts 3<sup>e</sup> année par rapport aux résultats des élèves durant l'année scolaire 2010-2011***

En juin 2011, 3008 élèves des écoles d'immersion (FLA 3) ont passé le test de rendement.

En juillet 2011, 15 enseignants des écoles d'immersion ont pris part à la notation de la Partie A : Production écrite des tests de rendement de French Language Arts 3<sup>e</sup> année.

Le tableau suivant fait ressortir les points forts et les points à améliorer des écrits narratifs selon le groupe d'enseignants en immersion présents à la session de notation de juillet 2011.

*Écrit narratif*  
**French Language Arts – 3<sup>e</sup> année**

<b>Points forts</b>	<b>Points à améliorer</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plusieurs récits étaient bien organisés et présentaient la situation initiale, des actions appuyées par des détails et un dénouement.</li> <li>• La mise en situation a inspiré les élèves pour le développement de leur récit.</li> <li>• Dans certains cas, des mots de transition, des adjectifs et des adverbes ont été utilisés.</li> <li>• L'orthographe des mots familiers s'est améliorée.</li> <li>• Dans l'ensemble, les élèves ont correctement utilisé les lettres majuscules et les points.</li> <li>• La longueur des récits variait (entre deux à quatre pages). Les récits étaient écrits à double interligne.</li> <li>• Les correcteurs ont remarqué que les élèves avaient écrit de beaux récits.</li> <li>• En général, les élèves emploient correctement la structure des phrases affirmatives.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les éléments visuels doivent être exploités dans le développement du récit et non pas seulement dans la situation initiale.</li> <li>• Les actions du récit doivent être organisées logiquement selon un ordre séquentiel.</li> <li>• Les actions choisies doivent être variées, non répétitives et détaillées.</li> <li>• Le dénouement des récits était souvent court et simple. L'élève est encouragé à élaborer davantage son dénouement.</li> <li>• Les élèves doivent moins décrire les tenues vestimentaires et/ou l'apparence physique lorsqu'ils présentent leur récit.</li> <li>• Les mots en anglais sont à éviter. Ils nuisent à la compréhension du récit. Le correcteur évalue seulement ce qui est écrit en français. Les élèves doivent choisir un mot familier ou un groupe de mots afin d'éviter d'utiliser un mot anglais.</li> <li>• Dans la structure des phrases, il faut faire attention à la place qu'occupent le déterminant et l'adjectif dans la phrase.</li> </ul>

**Recommandations aux enseignants en ce qui concerne la Partie A : Production écrite**

Pendant l'année scolaire 2011-2012, il est important d'enseigner aux élèves une variété de stratégies d'écriture afin de maximiser leur performance lors de la production écrite (Partie A) du test de rendement.

- Les élèves doivent apprendre à répartir judicieusement le temps qui leur est alloué. Les élèves ont 70 minutes pour rédiger leur production écrite (récit).
- Les élèves doivent planifier leur récit sur la page prévue à cet effet en utilisant la stratégie de planification qui leur convient le mieux.
- Les élèves peuvent consulter les ressources qui leur sont familières pour corriger leur récit. Toutefois, une grande majorité du temps alloué devrait porter surtout sur la rédaction de l'écrit.
- Les élèves sont encouragés à utiliser une variété de mots expressifs dans leurs écrits et à éviter la répétition de certains mots.

- Les élèves doivent relire leur production écrite finale à l'aide de la *liste de vérification* qui se trouve dans le *Bulletin d'information*.
- Les élèves doivent écrire un récit d'au moins deux pages à double interligne et faire des changements ou corrections directement sur leur copie.
- Tous les récits doivent être signés par le scribe s'il y a lieu. Le scribe doit s'assurer d'écrire strictement ce que dicte l'élève.

## **Partie B : Lecture**

Les élèves des écoles d'*immersion* continuent à bien réussir dans les deux catégories de textes : textes répondant à des besoins d'imaginaire tels que la bande dessinée, les textes littéraires, poétiques et expressifs (69 % en 2009; 69 % en 2010; 72 % en 2011) et textes informatifs (73 % en 2009; 72 % en 2010; 73 % en 2011).

Pour ce qui est des catégories d'habiletés, les élèves des écoles d'*immersion* (langue seconde) de l'Alberta ont mieux réussi cette année dans la catégorie *Sens des mots et de la phrase* (71,66 % en 2009; 68 % en 2010; 71,67 % en 2011). La catégorie *Interprétation des illustrations* semble leur avoir posé moins de difficultés comparativement à 2010 (80 % en 2009; 67,5 % en 2010 %; 70,0 % en 2011 %). En ce qui a trait à la catégorie *Idées secondaires* (68 % en 2009; 68,24 % en 2010; 71,25 % en 2011), les élèves ont mieux réussi comparativement aux années précédentes. Il est à noter que les élèves de 3<sup>e</sup> année continuent de maintenir leur progrès dans la catégorie *Idées principales* (71,42 % en 2009; 80 % en 2010; 80 % en 2011).

## **Recommandations aux enseignants en ce qui concerne la Partie B : Lecture**

Pendant l'année scolaire, il est important que les élèves lisent une variété de textes répondant à des besoins d'information (ex. : textes portant sur le bricolage, recettes, expériences scientifiques, etc.) et à des besoins d'imaginaire, de divertissement et d'esthétique (ex. : histoires narratives et expressives, poèmes et bandes dessinées) pour mieux les préparer au test de rendement.

Les élèves doivent apprendre à utiliser efficacement une variété de stratégies de lecture telles que surligner, retourner au texte, se relire, utiliser le contexte, se créer des images mentales, mettre à profit les illustrations et les mots définis, inférer, etc.

En bref, en ce qui concerne cette quatrième administration du test, nous avons remarqué qu'en général, les élèves de 3<sup>e</sup> année du programme *immersion* semblent avoir une bonne maîtrise du français de base, tant en lecture qu'en écriture.

## **Conclusion**

Le document *Points saillants sur l'évaluation* ne présente qu'un aperçu des points forts et des points à améliorer des élèves de 3<sup>e</sup> année identifiés lors de la notation centrale du test de rendement de French Language Arts. L'information contenue dans ce document sert à informer les enseignants de la province des résultats des tests obtenus en 2011 et à utiliser cette information afin d'adapter leur programme d'enseignement pour améliorer les résultats de leurs élèves s'il y a lieu.